

**Dekret****Decreto**

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

26178/2020

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

Betreff:

Landesgesetz vom 11. Juni 1975, Nr. 27, Artikel 3 und Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6, Art. 5 - Finanzierung öffentlicher Bauarbeiten der Gebietskörperschaften. Bereitstellung von Kapitalbeiträgen.
Gemeinde Brenner (Akte 10/168)
Verminderung des mit Dekret Nr. 5596 vom 31. März 2017 gewährten Beitrages - Rückzahlung.

Oggetto:

Legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, articolo 3 e Legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, art. 5 - Finanziamento di opere pubbliche nell'interesse degli enti locali. Messa a disposizione di contributi agli investimenti.
Comune di Brennero (fascicolo 10/168)
Riduzione del contributo concesso con il decreto n. 5596 del 31 marzo 2017 - restituzione.

Der Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und der Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 enthalten Bestimmungen über die Finanzierung öffentlicher Bauarbeiten der Gebietskörperschaften.

Zur Abdeckung der Investitionsausgaben erhalten die Gemeinden auf der Grundlage von Bedarfskriterien jährlich Kapitalbeiträge. Die Abrechnungsmodalitäten sind mit Durchführungsverordnung festgelegt worden.

Die Bedarfskriterien und deren Gewichtung, die Übergangsbestimmungen zur Neuregelung der Investitionen sowie alle weiteren Einzelheiten und Verfahren bezüglich der Finanzierung der Investitionsvorhaben werden mit Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung festgelegt.

Mit Dekret des Landesrates vom 31. März 2017, Nr. 5596 ist der Gemeinde Brenner für die Sanierung der Kanalisierung in Innerpflersch ein Kapitalbeitrag von 121.461,34 Euro bereitgestellt worden.

Mit derselben Maßnahme (Beleg D170005596, Pos. 15) ist die entsprechende Ausgabe über 121.461,34 Euro auf das Kapitel U18012.0300 des Finanzjahres 2017 zweckgebunden worden.

Aufgrund der Ersatzerklärung der Gemeinde Brenner vom 4. September 2018, unser Prot. Nr. 568970 ist der Betrag von 115.388,27 Euro ausbezahlt worden. Die Zahlung ist am 13. September 2018 durchgeführt worden.

Laut Ersatzerklärung der Gemeinde vom 22. September 2020, unser Prot. Nr. 632080 vom 23. September 2020, belaufen sich die Gesamtkosten des geförderten Bauvorhabens auf 229.144,35 Euro. Ein Teil davon, nämlich 151.916,19 Euro ist vom Verwaltungsamt für Umwelt gefördert worden.

Die Summe der beiden Förderungen (121.461,34 Euro und 151.916,19 Euro = 273.377,53 Euro) überschreitet die Gesamtkosten des Bauvorhabens (229.144,35 Euro).

Die Gemeinde Brenner hat mit Beschluss des Bürgermeisters vom 7. Oktober 2020, Nr. 14 beschlossen, den Beitrag des Verwaltungsamtes für Umwelt vollständig zu beanspruchen und somit einen des Beitrages, welcher mit Dekret des Landesrates 31. März 2017, Nr. 5596 gewährt wurde zurückzuzahlen.

L'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e l'articolo 5 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 disciplinano il finanziamento di opere pubbliche nell'interesse degli enti locali.

Per la copertura delle spese di investimento i comuni ricevono annualmente, sulla base di criteri di fabbisogno, contributi agli investimenti. Le modalità di rendicontazione sono state stabilite con il regolamento di attuazione.

I criteri di fabbisogno e la loro ponderazione, le norme di transazione per la nuova disciplina sugli investimenti nonché i dettagli e le procedure per il finanziamento delle spese di investimento sono stabilite con accordo per la finanza locale.

Con il decreto dell'Assessore del 31 marzo 2017, n. 5596 è stata finanziata al Comune di Brennero il risanamento della fognatura a Fleres di Dentro per un importo di euro 121.461,34.

Con il medesimo provvedimento (documento D170005596, pos. 15) è stata impegnata la spesa di euro 121.461,34 sul capitolo U18012.0300 dell'anno finanziario 2017.

In seguito alla dichiarazione sostitutiva del Comune di Brennero del 4 settembre 2018, ns. prot. n. 568970 è stato liquidato l'importo di euro 115.388,27. La liquidazione è stata eseguita il 13 settembre 2018.

Giusta dichiarazione sostitutiva del Comune datata 22 settembre 2020, ns. prot. n. 632080 del 23 settembre 2020, i costi complessivi dell'opera in questione ammontano euro 229.144,35, di cui euro 151.916,19 viene finanziata tramite un contributo dell'Ufficio amministrativo dell'ambiente.

La somma dei due finanziamenti (euro 121.461,34 e euro 151.916,19 = euro 273.377,53) supera i costi complessivi dell'opera (euro 229.144,35).

Con delibera del Sindaco del 7 ottobre 2020, n. 14 il Comune ha deciso di beneficiare per intero del contributo da parte dell'Ufficio amministrativo dell'ambiente nonché di restituire parte del contributo concesso con il decreto dell'Assessore del 31 marzo 2017, n. 5596.

Der Beitrag, der mit Dekret des Landesrates 31. März 2017, Nr. 5596 gewährt wurde, muss von ursprünglich 121.461,34 Euro auf 77.228,16 Euro vermindert werden, damit dieser zusammen mit dem Beitrag des Verwaltungsamtes für Umwelt (151.916,19 Euro) die Gesamtkosten von 229.144,35 Euro nicht überschreitet.

Aus diesem Grund hat die Gemeinde den Betrag von 38.160,11 Euro zzgl. der gesetzlichen Zinsen, welche ab dem 13. September 2018 berechnet werden, zurückerstattet.

Das Amt für Einnahmen der Landesverwaltung hat den Eingang von insgesamt 38.518,55 Euro (Eingangsbelege Nr. 42664, 42676 und 42681 vom 18. Dezember 2020) mitgeteilt.

Die Ausgabe, welche für die gegenständliche Finanzierung mit Dekret des Landesrates vom 31. März 2017, Nr. 5596 zweckgebunden und mit Beleg R170010854, Pos.4 neu festgelegt worden ist, wird von 121.461,34 Euro auf 115.388,27 Euro vermindert.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2019, Nr. 985 ist der Direktorin der Abteilung örtliche Körperschaften und Sport die Finanzierung öffentlicher Bauarbeiten der Gebietskörperschaften im Sinne der einschlägigen Landesgesetze übertragen worden.

Mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, wird der Sichtvermerk im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowohl in fachlicher und buchhalterischen Hinsicht, als auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme angebracht.

Aus diesen Gründen

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin

1. die mit Dekret des Landesrates 31. März 2017, Nr. 5596 der Gemeinde Brenner bereitgestellte Finanzierung für die Sanierung der Kanalisierung in Innerpferssch von ursprünglich 121.461,34 Euro auf 77.228,16 Euro zu vermindern;

Il contributo concesso con il decreto dell'Assessore del 31 marzo 2017, n. 5596 deve essere diminuito da originariamente euro 121.461,34 a euro 77.228,16 affinché sommando tale importo con il contributo concesso dall'Ufficio amministrativo dell'ambiente (euro 151.916,19) non superi il costo complessivo dell'opera ammontante a euro 229.144,35.

Per questo motivo, il Comune ha restituito l'importo incassato in eccesso di euro 38.160,11 maggiorato dagli interessi legali calcolati dal 13 settembre 2018.

L'Ufficio Entrate della Provincia ha comunicato l'incasso complessivo di euro 38.518,55 (quietanza nn. 42664, 42676 e 42681 del 18 dicembre 2020).

La spesa impegnata per il finanziamento in parole con il decreto dell'Assessore del 31 marzo 2017, n. 5596 e riaccertato con documento R1700010854, pos. 4 viene ridotto da euro 121.461,34 a euro 115.388,27.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 26 novembre 2019, n. 985 è stata delegata alla direttrice della Ripartizione Enti locali e Sport il finanziamento delle opere pubbliche nell'interesse degli enti locali ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Con presa visione di citata delibera di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità.

La Direttrice di ripartizione

d e c r e t a

per questi motivi

1. di diminuire il finanziamento concesso al Comune di Brennero con il decreto dell'Assessore del 31 marzo 2017, n. 5596 per il risanamento della fognatura a Fleres di Dentro da euro 121.461,34 a euro 77.228,16;

2. die mit Dekret des Landesrates 31. März 2017, Nr. 5596 (Beleg D1700005596, Pos. 15) auf Kapitel U18012.0300 des Finanzjahres 2017 zweckgebundene und mit Beleg R170001085, Pos. 4 zu Lasten des Finanzjahres 2018 neu festgelegte Ausgabe wird von 121.461,34 Euro auf 115.388,27 Euro vermindert, die Differenz von 6.073,07 Euro wird in Erhausung festgestellt;

3. der von der Gemeinde Brenner zurückerstattete Betrag von 38.160,11 Euro wird auf Kapitel E04500.0090 des Finanzjahres 2020 des Verwaltungshaushaltes 2020 – 2022 als Einnahme festgestellt;

4. die von der Gemeinde Brenner gezahlten gesetzlichen Zinsen im Ausmaß von 358,44 Euro werden als Einnahme auf das Kapitel E03300.0030 des Finanzjahres 2020 festgestellt.

2. di ridurre la spesa impegnata con il decreto dell'Assessore del 31 marzo 2017, n. 5596 (documento D170005596, pos. 15) sul capitolo U18012.0300 dell'anno finanziari 2017 e riaccertato con documento R170001085, pos. 4 a carico dell'anno finanziario 2018 da euro 121.461,34 a euro 115.388,27, accertando al differenza di euro 6.073,07 in economia;

3. di procedere all'accertamento dell'entrata in merito alla somma restituita dal Comune di Brennero di euro 38.160,11 sul capitolo E04500.0090 dell'anno finanziario 2020 del bilancio finanziario gestionale;

4. di procedere all'accertamento dell'entrata in merito agli interessi legali versati dal Comune di Brennero di euro 358,44 sul capitolo E03300.0030 dell'anno finanziario 2020 del bilancio finanziario gestionale;

Vorliegendes Dekret ist eine endgültige Verwaltungsmaßnahme, die nur mehr über den Gerichtsweg angefochten werden kann.

Il presente decreto è un atto amministrativo definitivo che può essere impugnato esclusivamente in via giudiziaria.

mr

Die Abteilungsdirektorin – La Direttrice di ripartizione

Marion Markart



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang Ordine 7200005904 PAB 99905903
su/auf R170001085 pos. 4 (decreto originale nr./Nr. 5596/28.03.2017 pos. 15) € 6.073,07 Cap./Kap.
U18012.0300/2018

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 358,44 - Kap./Cap. E03300.0030 / 2020
€ 38.160,11 - Kap./Cap. E04500.0090 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	NEULICHEDL ESTHER	23/12/2020
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	MARKART MARION	23/12/2020
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	23/12/2020
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	23/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Esther Neulichedl

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma